

季刊 第043期 2023年9月號

Love Laundry Magazine

# 愛·洗衣

香港洗衣服務業聯會  
Hong Kong Laundry Services Association

# 11

# 週年

ANNIVERSARY  
*Celebrating*



香港洗衣服務業聯會  
Hong Kong Laundry Services Association

會訊速遞

到韓國探訪  
交流遊玩五天團

會訊速遞

第132次例會暨  
「中港交流會」

資歷架構

服裝業「過往資歷認可」  
從業員憑「經驗換資歷」

# 多元能源管理方案 減碳創新機



中電致力支持政府計劃於2050年前達致香港碳中和的目標。為全力協助工商客戶向可持續發展邁進，中電積極推動企業實踐低碳節能模式，其中包括能源管理、資助計劃和可再生能源。

## 可再生能源證書

### 深受企業歡迎 助其實現減碳目標

中電推出「可再生能源證書」，讓工商客戶以靈活簡易的模式支持本地可再生能源發展，同時得以申領相關環境權益，大大提升企業形象。



了解更多



### 了解更多中電低碳能源方案

計劃詳情



# Control is Power : Efficiency and major Savings in Washing and Drying

**grandimpianti**  
Intelligent laundry equipment

意大利  
洗衣設備



## Wavy Control 環保節能高速洗衣脫水機

- ☆洗衣程序開始前自動磅重功能
- ☆根據實際的洗衣重量節水、節電,節省洗衣時間
- ☆可自行設立、更改洗衣程序,調整洗衣轉速,脫水速度
- ☆Wavy智能電話式快捷操作介面
- ☆可以中文語言操作,附有圖示,更適合於中港澳地區安老院舍及洗衣店
- ☆Wifi功能方便用戶,管理員,技術支援,軟件升級

## Wavy Control 環保節能乾衣機

- ☆冷熱風循環節省能源成本達30%
- ☆滾桶用防高溫瓷棉隔熱,減少熱能流失
- ☆Wavy智能電話式快捷操作介面
- ☆滾桶雙向乾衣轉動,衣物易焗乾,且避免衣物纏結
- ☆雙功率、雙階段加熱、環保節能



## 西班牙 **DOMUS** 系列洗衣設備



高速洗衣脫水機,脫水係數達450  
洗衣,乾衣機均為7吋彩色觸屏操作  
37種語言包括中文,可方便隨時調節洗衣程式。



**Dynamic tumble dryers**  
不鏽鋼內膽  
所有型號雙向旋轉  
有效提高乾衣效率



**Stack tumble dryers**  
18kg 雙層乾衣機  
節省空間



## Heavy Professional Washer HPW10kg + Dryer HPD10

容量10kg,脫水係數達450,乾衣機功率大可達6.75KW,乾衣時間45分鐘內。安裝擺放靈活,可上乾下洗,也可兩部乾衣機疊放。節省空間,配上八連通系統,適用於自助洗衣服務。

## 榮昌伊莎洗染集團

RongChang ILSA Laundry Group

Add: Flat 17,1/F,Block A1, Yan Tong Ind. City,17 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon, HK

Tel : 3527 0338 Fax : 3194 5085 Email : grandfoc@netvigator.com Website : www.ilsalaundry.com.hk



陽光洗衣廠有限公司  
SUNSHINE Laundry Factory Co., Ltd.



PIONIER LAUNDRY LIMITED  
派比安洗滌有限公司



陽光洗衣集團屬下的派比安洗滌有限公司是  
全港最高級別的醫療洗滌規格洗衣廠，  
專責為醫療客戶提供手術室用布、  
病人服布草簾帳及醫護人員制服清洗服務。  
佔地40,000呎，日產47噸。



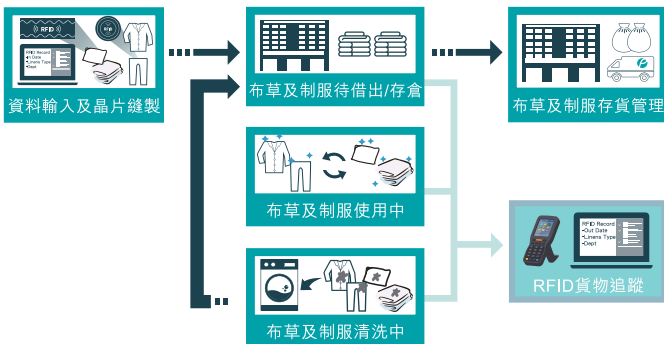
HOHENSTEIN  
全港首間考獲德國Hohenstein  
醫療洗滌認證



ISO 持有ISO 9001, 14000, 18000認證

## RFID無線射頻識別技術

- 提供準確的布草倉存資料，實時檢測洗滌項目數量及位置以避免遺失
- 記錄項目資訊包括使用狀態及洗滌次數等，方便庫存和損耗布草及制服的替換管理，並有效減少重覆及過度採購的風險
- 布草及員工制服的尺碼、數量及借出狀態管理
- 一次性大量讀取洗滌項目資料，節省盤點時間及人手點數成本
- 提供準確的送洗/收貨數量資料



## 安老院布草制服洗滌服務

- 提供符合醫院管理局標準的醫療洗滌服務
- 大量布草清潔及消毒處理
- 院友床單被鋪及個人衣物清潔消毒服務
- 員工制服洗滌整熨服務
- 污衣、淨衣管理系統，減少細菌傳播風險



派比你安心的派比安洗滌是您最專業的洗滌伙伴。

查詢電話 | 3994 9891

網址 | <http://www.pionierlaundry.com/>

電郵 | [info@pionierlaundry.com](mailto:info@pionierlaundry.com)



## 目錄

2023年9月號・第043期

### 《愛・洗衣》

一年（四期）訂閱連郵費：

香港 HK\$95      澳門 HK\$110

中國 HK\$110      台灣 HK\$110

新加坡 HK\$125

馬來西亞 HK\$125

歡迎同業訂閱，訂閱熱線：  
(852) 2481 0009

出版機構：



香港洗衣服務業聯會  
Hong Kong Laundry Services Association

地址：香港九龍油塘高輝道17號  
油塘工業城A1座1樓17室  
電話：(852) 2481 0009  
傳真：(852) 3194 5085  
電郵：info@hklsa.com.hk  
網址：www.hklsa.com.hk

總編輯：Apple Kong  
編輯：A Chan  
幹事：Easter Choy  
美術：小雲  
攝影：Gedan Lee  
印刷及製作：紅巴士製作有限公司  
地址：香港柴灣新業街8號  
八號商業廣場17樓1703A室  
電話：2564 8366  
傳真：2856 3327

- 07 會長絮言
- 10 會訊速遞 香港洗衣服務業聯會  
舉辦了韓國探訪交流遊玩五天團
- 13 會訊速遞 香港洗衣服務業聯會第132次例  
會暨「中港交流會」和「參觀深  
圳桔釣沙萊華度假酒店洗衣房」
- 16 會訊速遞 洗衣業騙案
- 18 機電工程處提提你
- 19 會訊速遞 組組有話說
- 24 資歷架構 服裝業「過往資歷認可」  
從業員憑「經驗換資歷」
- 30 會訊速遞 馬來西亞雪隆洗衣公會會訊
- 34 招收會員
- 35 入會申請表格
- 36 《愛・洗衣》廣告訂購表格
- 37 《愛・洗衣》季刊訂購回條

# 你要的收衣點 他來了!



柏圖洗護是一家專業從事衣物乾洗、鞋類洗護、皮具護理、家居除蟎與清潔同時囊括批量布草洗滌等業務的品牌企業。

柏圖洗護創建於2006年，起源于深圳寶安區福永街道龍翔北路，公司總部以沙井街道飛騰工業園為根據地，拓展全市業務，在福永、沙井、光明等地設有直營店和二十餘家收衣點，公司擁有專業的管理團隊、技術指導，為大眾的生活增加健康、便捷、時尚的洗護服務和品質生活體驗。

努力為有品質生活追求的顧客提供有價值的服務是柏圖洗護的目標。我們相信，健康、便捷、時尚、品質的洗護服務，能夠為消費者帶來更大的價值和更好的體驗。長期以來，柏圖洗護始終堅守品質經營管理模式和“品質第一，信譽至上，保持特色，持續發展”的經營理念。

不斷總結和改進，穩步發展，同時努力發揮自身在品牌、技術、人才、地理等方面優勢，專注於中高端洗護需求市場，實現社會、企業、消費者共贏的良好局面。

## 我們的優勢



### 柏圖中央工廠

交通便利  
坐落於大灣區核心地段

### 自主物流車隊

專門負責衣物收送工作  
提升時效提高服務便捷



### 完善系統管理

使服務過程操作更簡單  
無需長時間培訓 三天即可上手

### 立即加入 無條件

不懂行業知識？不會接待顧客？不想專研技術？  
通通不是問題，成為收衣點後我們將為您解決生產服務、  
物流收送、疑問解答等一系列問題。

### 服務推廣 零成本

不懂做推廣？不會打廣告？擔心沒流量？  
我們提供營運方案，活動支持，專屬品牌公眾號協助口碑  
發散積累客戶基礎。

### 業務體驗 有收益

合作門檻高？無法確認市場？害怕上當受騙？  
不管您是商家，還是自由職業者，還是想兼職的打工人，  
都可以加入，成為我們的收衣點（城市合夥人），只要帶來  
業務訂單，不論體量大小，均可享受相應提成、折扣優惠、  
收益提現。

### 異業聯盟 零風險

相比於加盟乾洗店的模式形態下您需承受的來自於租金、  
水電、人工、生產及配套物流、品質等等的風險，異業聯盟  
的合作關係讓您無需投入額外經營成本，更無需支付加盟  
費用，品控和售後等問題我們一力承擔。

# JOIN US

## 柏圖全能干洗管家

健康 便捷 時尚 品質

熱線電話：(755)27396668  
+8613713713795

微信小程序 大眾美團小程序



# 誠利洗衣設備有限公司

Honest Laundry Equipment Co., Ltd.



Speedqueen Tumbler Dryer / Vended Stack Washer/Dryer

**GIRBAU**

8-110 公斤容量高速脫水洗衣機



乾洗及濕洗夾衣機設備

**PODAB**

8-14公斤容量高速脫水機

**SOVRANA**

8-40公斤容量環保乾洗機

**Speed Queen**

洗衣及乾衣設備

**STAHL**  
WÄSCHEREIMASCHINEN

10-20公斤容量高速脫水機



Girbau Washer Extractor

香港九龍官塘道396號毅力工業中心6樓E室 Flat E, 6/F, Everest Industrial Centre, 396 Kwun Tong Road, Kowloon

電話 Tel: 2622 2797 傳真 Fax: 2674 1908 網址 Website: [www.honestlaundry.com.hk](http://www.honestlaundry.com.hk)



以專業精神，為客戶解決洗衣煩惱；  
以共享經營，為員工帶來最大幸福！



專業乾洗



皮革護理



布草洗滌



織補改衣

☎ 2713 7667

✉ enquiry@sunshinelaundry.com.hk

📄 2713 7896

🌐 www.sunshinelaundry.com.hk

分店網絡







## 會長絮言

**林查理** 香港洗衣服務業聯會會長

### 喜見傳承 洗衣聯之福

香港洗衣服務業聯會已經歷十一個年頭，今天步入第十二年了，可喜可賀。

過去十一年洗衣業經歷無數考驗，經濟不景，人手不足，三年疫情更令洗衣業處於寒冬狀態經營，心痛知道很多捱不住的同業被迫放棄。洗衣聯在過去幾年，不斷為同業打氣，舉辦各項活動團結業界，定時開會分享逆境生存的心得，成績可見。

香港洗衣服務業聯會，由幾位志同道合的業界朋友於2012年創會，經歷了十一年光景，在這十一年中，董事局亦不斷招募新血，今天，董事局全人比當年更年青，更具活力，實可喜可賀。過去幾年，董事局加入了明興林先生，陳振寧兄，其力行Ken Lai和林家賢兄，我們第一代開始把工作傳承到年青的業界朋友。

這一屆董事局，有我們年青有為的連世偉主席，副主席更加入經驗和實力的林家賢兄，江遠龍兄和Deacon鄧，他們年青的思維更貼地，對幫助業界就更有活力和動力，董事方面加入了從事保險的湯兄，做事沈實的Patten兄，其中最令人讚賞的是多了兩位國內業界朋友張建軍兄和張黎，多年來，有文慶東兄和羅卓民兄帶領，都很希望能夠團結好國內業界，把洗衣聯的理念和初心傳到國內每一位同業，今天得到張建軍和張黎的加入，更是如虎添翼，值得恭喜。

十一年不是一個短的日子，足夠令一個人、一個團體成長。要令到一個團體成長和健康發展，人的因素最重要，我們希望更多有活力，有實力的年青同業加入洗衣聯為業界謀福，更提議在位太久的前輩，讓位與年青新血發揮優良傳承的效果。

今天喜見傳承、洗衣聯之福！■

# 飛利勘 (香港) 有限公司

## Fabrichem (H.K.) Limited

### 公司介紹

本公司代理美國 **FABRITEC**

**INTERNATIONAL** 高級洗滌劑環保系列產品，包括干洗、安全濕洗、水洗及機器保養劑等系列產品。產品在香港上市的短短期間，已受到不少星級酒店和追求高質量之大小用戶所青睞！藉此，鳴謝選用敝公司產品之貴用戶的支持和明智選擇！



INDUSTRY GUESTS



### 經營產品

1. 高級陽離子干洗助劑視油：用于四氯乙烯、石油溶劑及其它溶劑。
2. 高級干洗和水洗漿
3. 高級濕洗助劑：防止褪色、串色特點，用于不能干洗也難以水洗的敏感織物，洗后色澤鮮艷亮麗，特別用于絲質衣物效果更理想。
4. 精細設計的去漬劑（一套10瓶）使用全面及安全。
5. 其它專業產品：用于設備保養，衣物防水處理，除臭等。
6. 皮革類清洗及護理系列產品和技術

### 歡迎查詢

TEL: (852) 2602 7784

FAX: (852) 2559 1526

E-mail: [fabrichemlaw@gmail.com](mailto:fabrichemlaw@gmail.com)

香港荃灣德士古道168號德豐工業中心第一期9字樓12室  
Flat 12, 9/F., Block 1, Tak Fung Industrial Centre,  
168 Taxaco Road, Tsuen Wan, Hong Kong



## 新時代服務公司

專門為酒樓餐廳提供洗滌服務



檯布



餐巾



員工制服

新界屯門新安街16號百勝工業大廈15樓B, D室

電話:3590 8555

傳真:3590 8525

# 提防以「已批核貸款」作招徠的釣魚式手機短訊



來歷不明

**小心!**  
避免墮入不良財務中介的貸款陷阱



## 手法：

近日，有市民收到不明來歷手機短訊(SMS)，聲稱其貸款申請已成功批核，並附有一個手機電話號碼作聯絡跟進。當市民收到這些釣魚式手機短訊，要格外小心，提防騙徒藉機進行借貸相關的詐騙活動。想知道如何保障自己，避免墮入不良財務中介的貸款陷阱，可瀏覽投資者及理財教育委員會網頁獲取資訊。

## 警方呼籲：

切勿輕信任何不明來電或短訊，若對方聲稱是代表或來自某家銀行、財務公司甚至政府部門等，應聯絡有關機構核實其真確性。

銀行或按揭公司職員絕不會要求顧客向另一財務公司貸款以清還原有借款。

如真的有貸款需要，應找銀行或信譽良好的財務機構。

避免以現金方式收取貸款金額，應以支票或轉賬方式進行，並保留有關記錄。



東九龍總區防止罪案辦公室  
Regional Crime Prevention Office KE



東九龍總區防止罪案辦公室  
Facebook

## 2023年6月18-22日「香港洗衣服務業聯會」 舉辦了韓國探訪交流遊玩五天團

自2019年後，三年多來第一次再飛到外地探訪交流，一行26人，放下繁重工作，到韓國輕鬆玩樂一番行程非常豐富：參觀了當地旅遊地標首爾塔，浪漫的南怡島，熱鬧的東大門和明洞，除遊玩外，還考察了當地24小時自助洗衣店，體驗整個洗衣乾衣流程。

品嚐地道美食：韓國燒烤火鍋，人蔘雞，石頭鍋飯，還到了出名的炸雞專門店。

下一次外訪活動是9月上海展覽會，約定大家。



2023年6月20日晚香港洗衣服務業聯會於韓國宴請一眾來自香港，北京，大連，馬來西亞，揚州，中山等地的洗衣同業參加燒烤晚宴，歡聚一堂，話題不盡，3年多沒有見面了，趁這機會聚聚舊，當晚還舉行了驚喜小型生日會，很高興熱鬧的晚上。



2023年6月20日「香港洗衣服務業聯會」舉辦韓國外訪活動，參觀CLEANTOPIA公司

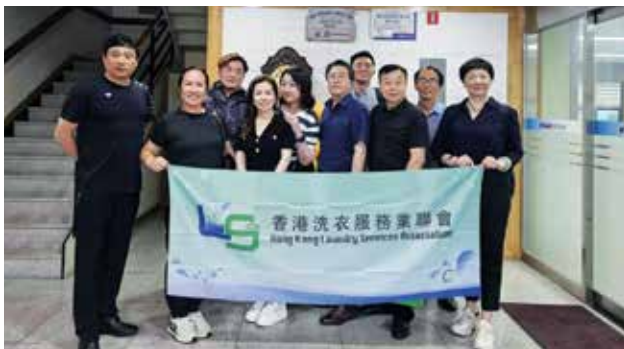
CLEANTOPIA為韓國第一大綜合性洗衣服務公司。第一間洗衣店成立於1992年，其經營模式為開設洗衣廠，為其10至20間洗衣店洗滌衣物，經過三十年發展，現有134間工廠，2492間洗衣店，包括超過300間自助洗衣店，韓國洗衣市場率為80%。

透過參觀優秀的海外洗衣企業，能為大家帶來不一樣的思維，眼界大開，洗衣聯也準備了一份韓文的POWERPOINT，詳盡介紹洗衣聯由成立至踏入十一年的歷程，為洗衣行業發聲和積極推行資歷架構等事蹟，推廣到世界各地，與其他國家地區，相互交流學習進步。



2023年6月21日「香港洗衣服務業聯會」舉辦韓國外訪活動，參觀FINETNC公司

FINETNC是韓國一間洗滌清潔用品供應商，生產很多不同種類的清潔用品，很多洗衣廠也是他的客戶。■



## 2023年7月28日「香港洗衣服務業聯會」第132次例會暨「中港交流會」和「參觀深圳桔釣沙萊華度假酒店洗衣房」

多謝洗衣聯會董張建軍先生幫忙籌辦參觀深圳桔釣沙萊華度假酒店洗衣房活動，洗衣房工作區域主要分洗衣房辦公區域，布草水洗區域、衣物洗燙區域，布草房倉庫區域，制服房區域，共計880平方米。

酒店環境舒適，景色怡人，可暫時放下繁重工作於沙灘上漫步，非常難得。

3年疫情後，再次舉行中港交流會，各會員和嘉賓，真誠交流互動分享，互相提升，實在是難能可貴，希望將來舉辦更多的探訪交流會，令中港兩地的洗衣業界不斷提升，不斷進步。■





texcare

ASIA

2023年9月25-27日

上海新國際博覽中心

國際紡織品洗滌、皮革護理、清潔技術  
與設備亞洲展覽會

# 中國洗滌展

匯聚洗滌行業創新力量



[www.txca-cle.cn](http://www.txca-cle.cn)



## 展會亮點

- 展覽面積超過 **25,000** 平方米
- 匯聚 **10** 多個國家和地區的 **300** 家中外參展企業
- 預計將吸引來自全球各地的 **20,000+** 名業內觀眾和專業買家
- 逾 **100** 家海內外行業協會和相關機構傾力支持
- 展覽內容覆蓋洗滌行業全產品鏈, 包括: 設備、系統、化料、耗材、配件、工具、軟件、服務等一應俱全

## 同期活動

### 第4屆洗染行業表彰大會

日期: 9月25日 地點: 待定

### 第4屆中國公用紡織品洗滌高峰論壇

日期: 9月26日 地點: 展會現場

### 第13屆全國洗染業職業技能競賽總決賽

日期: 9月25-27日 地點: 展會現場

### Laundry OnLive衣洗播

日期: 9月25-27日 地點: 展會現場

### 參展企業行銷活動錦集

日期: 9月25-27日 地點: 展會現場

\*更多精彩活動將陸續發佈, 請關注展會官網或微信公眾號。

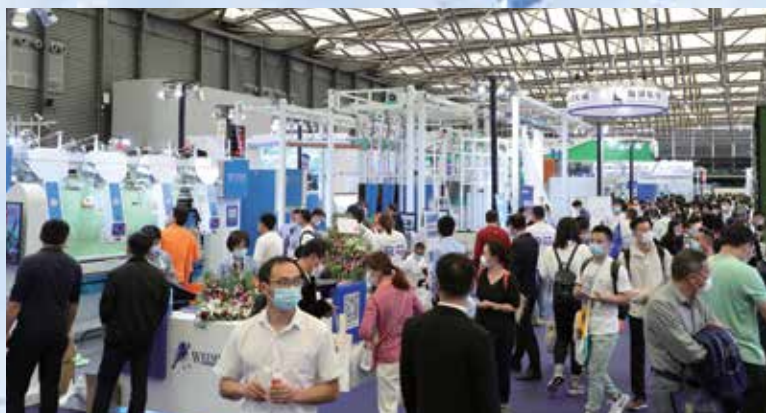
## 碼上登記參觀



中文  
登記  
入口



英文  
登記  
入口



## 交通指引

地鐵: 搭乘地鐵7號線至花木路站, 1號出口或2號出口

計程車: 目的地: 上海新國際博覽中心3號門(芳甸路梅花路路口)



## 參展及參觀聯絡

廣東新之聯展覽服務有限公司

電話: +86-20-8327 6389

電郵: [txcacle@unifair.com](mailto:txcacle@unifair.com)

法蘭克福展覽(上海)有限公司北京分公司

電話: +86-400 613 8585分機885 / 839

電郵: [txcacle@china.messefrankfurt.com](mailto:txcacle@china.messefrankfurt.com)

北京中輕合力國際展覽有限公司

電話: +86-10-6606 8229

電郵: [txcacle@126.com](mailto:txcacle@126.com)

# 騙徒特色

# 三刃 三心

# 三刃 三心

# 親戚



藝人：蘇韻姿

## 提防騙子由你開始 如有懷疑即打18222





乾衣機

100磅至200磅



雙輥平熨機



高速洗衣脫水機

100磅至250磅



聯興機器工程有限公司  
LUEN HING Machinery Works Ltd.

聯興機器廠  
LUEN HING Machinery Works

香港新界屯門新平街2號屯門工業中心A座4字樓A-3室  
Flat A-3, 4/F., Blk. A, Tuen Mun Ind. Centre,  
2 San Ping Circuit, Tuen Mun, N. T., Hong Kong.

電話：(852) 2363 4760 手提：(852) 9488 4286

傳真：(852) 2356 2030 電郵：luenhingmac@yahoo.com.hk

香港製造



先進設備  
專業團隊

為各大小商戶  
提供洗衣服務



新海洋專業乾濕洗衣有限公司

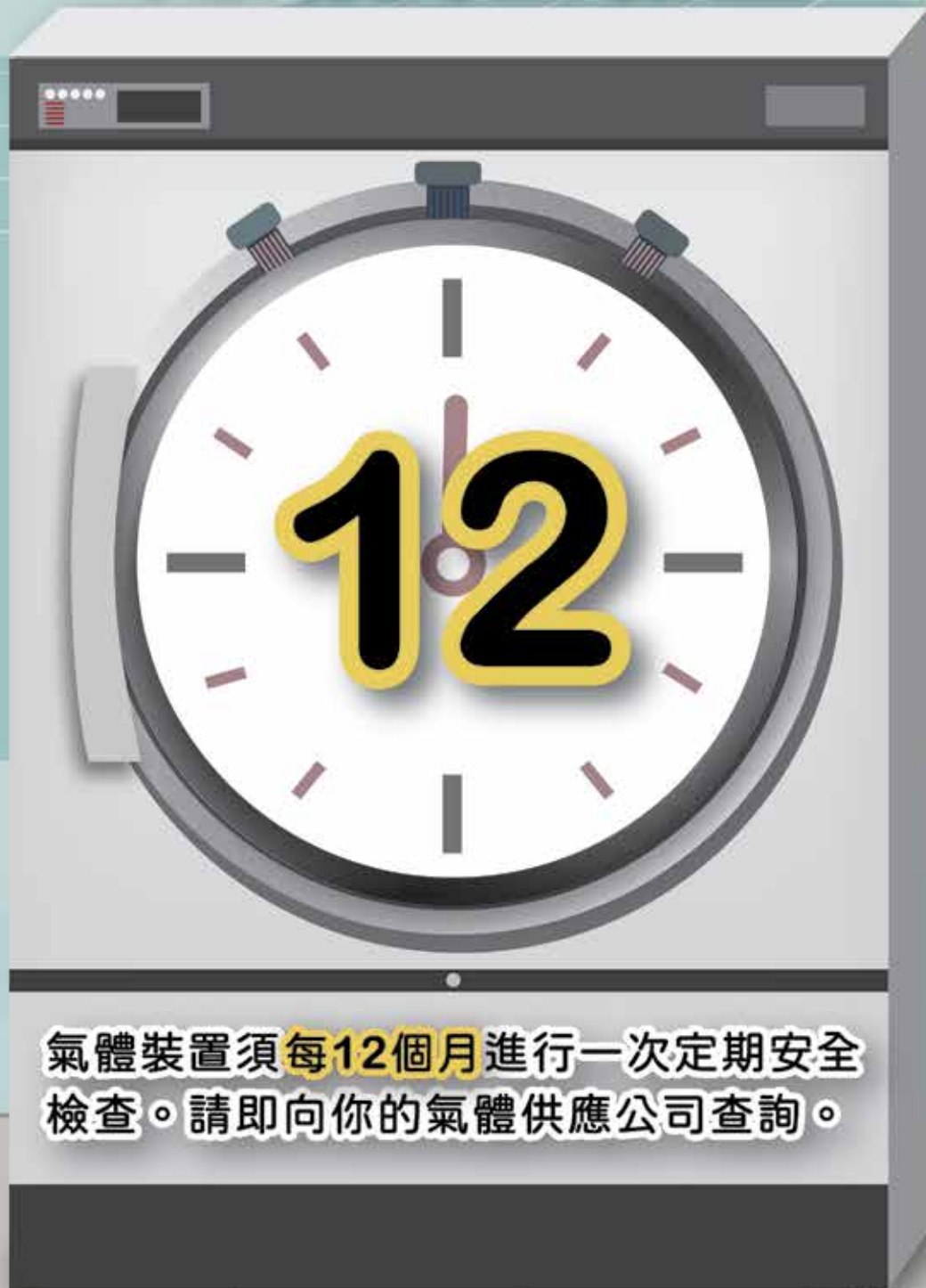
New Ocean Laundry & Dry Cleaning Co. Ltd.

工場及寫字樓：屯門新安街12號天匯工業大廈5至6樓全層、7字樓B座

電話：2498 4892 / 2467 5892

電郵：newoceanlaundry@yahoo.com.hk

# 洗衣業氣體裝置 定期安全檢查



氣體裝置須每12個月進行一次定期安全檢查。請即向你的氣體供應公司查詢。

機電工程署  
氣體安全監督



# 組組有話說

傳訊及培訓部 林鼎榮 會董

洗衣聯會義工隊感想

2023年2月18日是香港洗衣服務業聯會義工隊成立的大日子。

洗衣聯第六屆董事會及在主席帶領下，委託本人出任義工隊隊長一職，負責組織和發展義工隊工作。

義工隊的宗旨是服務洗衣聯會業界的會員，例如：每年洗衣聯會會慶，都會派出義工協助活動進行。另外，如有會員的店舖，不幸失火或貨物被水浸，如有需要，我們的義工隊都會到現場，執拾貨物，協助清理現場，發揚洗衣聯互助互愛精神。

洗衣聯義工隊亦會參加其他慈善活動，有社區義剪服務，家居清潔工作坊，送暖派飯盒到黃大仙社區內的基層家庭。

我好高興能夠成為洗衣聯義工隊成員的一份子，可以服務到業界的會員，亦可以服務到社區內的弱勢社群和基層家庭。

期望將來有更多熱心的會員，向我們報名參加洗衣聯會義工隊。■

行政及會員事務部 林家賢 副主席

香港洗衣服務業聯會（洗衣聯）一直致力拓展會員基礎及人數，除了香港外，亦於內地大力推廣。內地會員人數不斷增加。為加強兩地業界交流，洗衣聯會安排活動，例如參觀及交流討論會，供兩地會員參加。於新冠疫情爆發期間，雖無法安排此類活動，但兩地會員交流，從未間斷。洗衣聯會定期安排國內會議，兩地會員就當地洗衣行業所受影响，作深度交流。

自年初內地與香港通關後，兩地人員恢復正常往來，洗衣聯已即時籌備到內地參觀，終訂於今年七月二十八日，到「深圳桔釣沙萊華度假酒店洗衣房」參觀，瞭解內地高端酒店洗衣房運作，參觀人數超過三十名，參觀後並舉行聚餐交流，出席人士暢所欲言，就洗衣行業發展的點點滴滴，盡抒已見。

洗衣聯將會舉辦更多兩地會員交流活動，期待大家踴躍參加，多作交流！■

### 福利及交流部 陳振寧 會董

加入洗衣聯會這個大家庭已有四年多時間。在這獲益良多。其後更獲邀出任董事成員一職，本人深感榮幸！在此期間可以把學到的回饋大家，亦感驕傲。

希望未加入的同業盡快加入，已加入的同業，積極踴躍參與本會未來的各項活動及例會！期待你們的參與及出席。多謝大家！■

### 專業資訊及技術支援部 江遠龍 副主席

不經不覺，香港洗衣服務業聯會已經踏入第11個年頭，從每年的回顧短片內看到洗衣聯為洗衣行業發聲，貢獻良多，感謝主席委任了本人及福利及交流部鄧旭暉副主席，擔任週年晚會籌委主席，籌備2023年9月9日十一週年晚宴，雖然過往亦參與過不同大大小小的洗衣聯活動，但都只是參與者及被分配工作，這次與鄧總在沒有經驗的情況下被委以重任，我們定必竭盡所能，可幸是洗衣聯會人才濟濟，各部門互相幫助，周年晚宴是洗衣聯盛大的活動之一，有很多同業、會員參加的盛事，希望能為大家留下美好的回憶！■

### 國內事務部 賴永祥 會董

莫愁前路無知己，來形容洗衣行業十分貼切，在這三年疫情下，粵港兩地封關影響行業發展，之後勞工短缺問題，大家都集結一心互相扶持，迎難而上解決問題。令我們同業能夠可以在困難環境下再度向前。

剛7月28日舉辦國內交流活動暨7月份132次例會，由建軍兄安排下，粵港同行再次相聚出來，參觀渡假酒店洗衣房及漫步海灘，跟大家歡度一天。

接著9月份洗滌展，行業能更深入交流互動，能將最新的設備、資訊分享給業界。現在設備亦以自動化為標，展望能安排更多交流活動，協助部門帶動行業發展向前。■

## \* 重要通知 \*

各洗衣同業注意，近日有人聯絡幾間不同的洗衣公司，說代表某中學找洗衣公司洗校服，報了價後相約洗衣公司收衫，但過了一天便來電說學校急須購買碌架床，或各樣因由，要求先幫手代學校買傢俱，甚至會給你預先轉帳，大家切勿掉以輕心，這些交易證據是偽造的。

**請大家小心小心！！**

**「針對洗衣行業騙案」一事，再次提醒各位洗衣同業小心提防，避免誤墮陷阱！**

**另一個案：**

騙徒冒稱元朗商會中學劉老師，稱學校禮堂窗簾需要清洗，要求報價及預約交收時間。在交收之前，騙徒多次打電話到洗衣店舖，稱需購買50張床墊送暖活動，要求代購，並入學校數。也提供咗床墊供應商資料。稱可預支款項到該洗衣公司帳戶，也提供了付款入帳紀錄。洗衣公司查看帳戶確有十萬，就支付款項給床墊供應商，但隨後發現被騙。

事實上，洗衣公司帳上的十萬剛剛是公司會計剛入帳的客戶貨款，騙徒提供的入數紀錄是假的！但由於洗衣行家工作忙碌，無暇同會計詳細溝通，給予騙子有機可乘。

近期各洗衣行家工作都非常繁忙，請大家百忙之中都多加留意，先向有關機構查詢，騙徒技倆層出不窮，小心提防！！

\* 已向有關學校查詢，學校絕對不會找別人代付款的 \*

**多謝提供資訊的幾位洗衣同業。大家切記小心，謝謝！**

### 服務範圍

強積金  
團體偏員保障  
要員保障  
股東互保安排  
出糧報稅軟件  
個人及商業保險



永明金融 - 高級營業經理

百萬圓桌會會員 (MDRT) 2015-2022  
內閣會員 (COT) 2019, 2021 · 頂尖會員 (TOT) 2017  
香港管理專業學會 - 傑出推銷員大獎 (DSA) 2017  
香港人壽保險從業員協會 (LUA) 執委會理事

客戶群包括 洗衣工場 · 戲院 · IT雲端供應商 ·  
學校 · 發展商 · 物流商 · 琴行等等共160多家企業

# SS 紅山集團



## 公司簡介

本公司旗下品牌 紅山石油 擁有30多年石油產品經驗，將工業柴油、潤滑油等，直接送到各大建築地盤、工廠工場。多年來，我們建立了一套完整的管理系統，確保我們能夠準確無誤地把產品送到工商業客戶。累積多年經驗紅山集團已成為香港具規模的石油供應商。

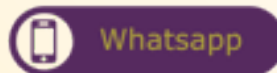
除了建築界，我們的專業團隊亦為其他行業提供優秀的工商業用油，例如各類工廠，餐飲業、體育會、醫院酒店、物業管理公司、公共事業公司、政府機關等。本公司的主要銷售產品為工業用柴油、歐盟五期環保柴油及潤滑油產品，為各行業擔當石油產品顧問的角色。

我們的專業團隊為許多重要的物業管理公司和電力設備提供緊急候命服務，在緊急時候提供24小時緊急發電服務運送柴油或石油氣產品，直接輸入指定發電機。我們的運輸隊伍共擁有多輛專業運油車及儲油設備，並不斷因應客戶需求而增加服務。

紅山國際 則為全資附屬公司，擁各類型倉地和停車場土地發展項目及提供世界各地跨境貿易及貨物運送服務

歡迎留意紅山集團Facebook專頁

服務熱線：9084 1788 / 9084 2788  
WhatsApp / WeChat: 9084 3788





# 深圳市乐康清洁技术有限公司

专业服务 卓越品牌



姜艾发 (创始人)

139 2287 6947

主要生产洗衣厂、洗衣房、客房、厨房、学校、物业、  
食品加工用洗涤清洁剂及消毒剂，洗碗机租售服务，诚证各区域代理商！



地址:深圳市宝安区宝田工业区65栋2楼 电话:0755 - 8351 2159 传真:0755 - 8351 2125



柏图  
全能干洗管家

## Introduction 公司简介

柏图洗护创建于2006年，起源于深圳市宝安区福永街道龙翔路。我们在福永、沙井等地设有直营店，并合作有四百余家收衣点。洗护工厂建筑面积3300平，地处沙井中心区，毗邻全球最大的国际会展中心。

柏图迄今拥有16年行业经验与口碑积累，具备专业的生产与管理团队，旨在为大众的生活和工作增加健康、便捷、时尚的洗护服务与品质体验。

柏图全能干洗管家

健康 便捷 时尚 品质

热线电话:(755)27396668

+8613713713795

微信小程序 美团小程序





## 服裝業「過往資歷認可」機制 從業員憑「經驗換資歷」 提升行業專業、競爭力

服裝業「過往資歷認可」(Recognition of Prior Learning; RPL) 已於 2022 年正式推出，而製衣業訓練局獲教育局局長委任為評估機構。現有 27 個資歷供從業員申請，其中 14 個資歷與洗衣相關。



### 14 個洗衣相關的資歷

資歷名稱	資歷架構級別	年資和相關工作經驗 #
乾洗	1	一年乾洗工作經驗
濕洗	1	一年濕洗工作經驗
清洗整理效果檢查	2	三年服裝業工作經驗，當中包括兩年專項工作經驗 (清洗整理效果 / 執嘜包裝 / 洗前預備 / 服裝修改檢查)
執嘜包裝	2	
洗前預備	2	
服裝修改	2	
服裝修改	3	五年服裝業工作經驗，當中包括三年專項工作經驗 (服裝修改 / 熨斗熨燙 / 夾燙機熨燙 / 洗衣工作場所安全和保養 / 洗衣顧客服務)
熨斗熨燙	3	
夾燙機熨燙	3	
洗衣工作場所安全和保養	3	
洗衣顧客服務	3	
洗衣顧客服務	4	六年服裝業工作經驗，當中包括四年專項工作經驗 (洗衣顧客服務 / 洗前預備 / 去漬)
洗前預備	4	
去漬	4	
去漬	4	

# 洗衣服務、服裝生產等相關工作亦算作服裝業工作經驗。



## 評估費用及發還費用安排

評估費用及發還評估費用安排

資歷級別	費用 (HK\$)	評估方法
1-3	\$290 (申請 1 個資歷) \$490 (申請 2 個資歷) \$690 (申請 3 個資歷) \$890 (申請 4 個資歷或以上)	<b>五年過渡期 (2022 年起) 內</b> 申請 1 至 3 級資歷 可通過文件查證 而 <b>毋須接受評估!</b>
4	\$660 - \$950	面見或筆試

成功申請資歷，可獲**發還全數評估費用**。  
如評估費用由公司代支付，亦可全數發還公司。

認可資歷幫助僱主及從業員提升專業、競爭力。

### 僱主

- ◇ 專業肯定：  
員工有行業認可資歷，服務質素有保證，提升商譽
- ◇ 人事管理：  
支持員工申請 RPL 資歷，配合公司人力資源政策以挽留人才

### 從業員

- ◇ 專業肯定：  
工作經驗獲得僱主認可，證明達到相關範疇指定能力水平
- ◇ 工作歸屬：  
了解工作崗位，甚至公司考績標準，更容易確立事業目標

服裝業行業培訓諮詢委員會(諮委會)聯同製衣業訓練局將於 2023 年 10 月舉行嘉許活動，目的旨在嘉許服裝業持份者推動資歷架構，以及**嘉許僱主**協助其員工申請 RPL 資歷。

如欲了解 RPL 的申請詳情，公司的人力資源部可聯絡製衣業訓練局以準備所需文件為員工申請合適資歷。

## 查詢

製衣業訓練局過往資歷認可評核事務處

網址：<http://rpl.cita.org.hk>

熱線：2263 6300

傳真：2795 0452

電郵：[qfrrpl@cita.org.hk](mailto:qfrrpl@cita.org.hk)

地址：香港九龍灣大業街 63 號



資歷架構網頁  
[www.hkqf.gov.hk](http://www.hkqf.gov.hk)



服裝業專頁  
[www.hkqf.gov.hk/fashion](http://www.hkqf.gov.hk/fashion)

# 潔衣堡

WELL CLEAN LAUNDRY



## 磅洗收送 二四六快線

洪水橋 元朗 天水圍

WHATSAPP 94334130

屯門 掃管笏 深井

WHATSAPP 52371535

同業退休可致電 66839634

屯門啟豐商場地下1C3號

SHOP 1C3, G/F RICHLAND GARDEN SHOPPING  
ARCADE, TUN MUN NT

**GML** 金牌洗衣服務  
laundry service

[www.gmlaundry.com](http://www.gmlaundry.com)

<https://www.facebook.com/gmlaundry>

專業上門收送服務

車隊遍及港九新界，交收準時

服務大小餐廳、高級會所、大型健身中心、大型酒店、服務式住宅...

乾濕洗項目包括物管制服、美容毛巾等

盡心服務  
超越 **30** 載



ISO  
9001



ISO  
14001

遠東乾濕洗集團有限公司



Far East

正道營商 持續發展

客戶熱線：3547-2948 / 6075-8028



匯添發展有限公司  
WORLDTIM Development Limited

查詢熱線:

3101 2550

LaundYup Powered By LG

幫你  
設計·提升  
一站式  
LG  
自助洗衣系統

原裝韓國入口  
疊排式慳位節能  
創造舒適洗衣空間

[www.wtdl.com.hk](http://www.wtdl.com.hk)

# 明興膠袋公司

## 專業製造各類型包裝膠袋



- 各類型包裝袋;購物袋;
- 磅洗袋;掛裝袋;恤衫袋。
- PVC飾物袋;拉鍊袋;
- 熱收縮包裝膠袋。
- 環保布袋;無紡布袋;
- 自設廠房;中港交貨。

常備  
各款現貨  
零售或  
批發

香港辦事處  
新蒲崗門市  
國內廠址

觀塘工業中心3期7樓U室  
華興工業大廈地下E6號舖  
深圳寶興膠袋公司—中國深圳市龍崗區龍東大埔二路2號

電話: (852) 2342 4670  
電話: (852) 2323 9303

林先生洽  
傳真: 23432272  
E-mail: [pohing005@163.com](mailto:pohing005@163.com)

總經銷：



美國陶氏化工 Dowper® 含穩定劑乾洗油



美國 R.R.Street 乾洗防水, 除臭, 上漿, 助劑及石化/氯化去漬劑

**ExxonMobil**  
Chemical

美國 ExxonMobil 石化乾洗油  
Hydrocarbon DF2000

*Suede-life*

美國 Suede-Life 皮革清洗護理及噴色劑  
(包括皮革金屬上色)

**BUSSETTI**

奧地利 Bussetti 乾洗助劑, 香味鹼油

另有提供乾洗技術講座及培訓, 歡迎來電查詢: E-mail: wisechem@netivigator.com

**WISE**

**偉思 CHEMICAL CO LTD**  
化工有限公司

九龍灣宏泰道 3-5 號合力工業中心 4 字 8A 室

Rm. A8, 4/F, Hoplite Ind. Centre 3-5 Wang Tai Rd., Kowloon Bay, Kowloon, H.K.

深圳南山區南山大道保利大廈 1803 室

電話: 2795 1168-70

傳真: 2795 3118

電話: (0755) 2642 8783

傳真: (0755) 2642 9432

# 第2店洗衣



乾洗、磅洗、焗乾、制服  
免費收送

**THE SECOND SHOP LTD**

Shop 61 & 65, G/F., Yee Fung Garden

38 Ma Tin Road, Yuen Long, N.T.

元朗馬田路38號地下65號

E-mail: thesecondshopltd@yahoo.com.hk

Tel: 2479 8835

Fax: 2479 0741

# 馬來西亞雪隆洗衣公會

## 2023年度會員大會暨選舉第83屆（2023-2025）理事會

馬來西亞洗衣公會於6月25日（星期日）召開了本年度會員大會暨選舉第83屆（2023-2025）理事會。

大會當日，共有43位來自全馬各地的會員出席。根據馬來西亞社團註冊局最新的章程條例，會員大會選舉制度以會員提名及舉手方式選出新屆理事會成員。上屆會長韋坤在致詞時，表示感謝眾會員的出席，也感激大家在過去兩年中，給予的支持。 ■

大會順利的進行並選出了第83屆（2023-2025）理事會成員：

職 位	姓 名	代表州屬
總會長	譚亞華	（雪蘭莪）
署理總會長	郭致樑	（雪蘭莪）
副會長	羅文楓	（柔 佛）
副會長	徐子堅	（馬六甲）
副會長	高文煒	（檳 城）
副會長	鄭高賢	（吉 打）
秘書長	韋 坤	（雪蘭莪）
副秘書長	劉偉俊	（雪蘭莪）
總財政	黃 嬌	（雪蘭莪）
副財政	劉永鑫	（吉隆坡）
理事	余文輝	（雪蘭莪）
理事	陳潤錦	（森美蘭）
理事	陳賜忠	（雪蘭莪）
理事	徐子強	（馬六甲）
理事	劉俊發	（霹 靂）



2023 年度會員大會暨選舉第83 屆（2023-2025）年度理事會準備就緒





會員們踴躍出席會員大會，簽到時刻



會員大會選舉制度以會員提名及舉手方式  
選出新屆理事



全體出席會員合照留影



馬來西亞洗衣公會培訓中心團隊合影



香港洗衣服務業聯會  
Hong Kong Laundry Services Association

# 香港洗衣服務業聯會 一個助你拓展業務的平台 會員招募 立即行動

成為會員可享有：



免費獲得  
洗衣業界  
相關資訊



可參加各項  
洗衣技術和  
門市營運  
培訓課程



可獲得洗衣  
設備維修保養  
技術支援



可參加  
海內外同業  
交流和參觀  
活動



可享「愛洗衣」  
免費半版  
新會員  
自我介紹

有意加入請聯絡洗衣聯幹事蔡小姐，電話：9644 7594



我們樂意成為  
您的業務伙伴



## 入會申請表

公司名稱：\_\_\_\_\_

成立日期：\_\_\_\_\_ 員工人數：\_\_\_\_\_

聯絡人姓名：\_\_\_\_\_ 職位：\_\_\_\_\_

公司地址：\_\_\_\_\_

公司電話：\_\_\_\_\_ 手提電話：\_\_\_\_\_

電郵：\_\_\_\_\_

商業登記証號碼：\_\_\_\_\_

從何得知：\_\_\_\_\_ 介紹人：\_\_\_\_\_

經營類別 可選多項 <input checked="" type="checkbox"/>	公司設施
<input type="checkbox"/> 洗衣店 分店數量：_____	洗衣機數量：_____
<input type="checkbox"/> 乾洗洗衣廠	乾衣機數量：_____
<input type="checkbox"/> 大熨洗衣廠	乾洗機數量：_____
<input type="checkbox"/> 其他 (請註明)：_____	大熨數量：_____
	其他設施：_____

<b>一次性永久會費：請選一項 <input checked="" type="checkbox"/></b>	<input type="checkbox"/> 公司名義 (5間分店以上) \$4,000 <input type="checkbox"/> 公司名義 (5間分店或以下) \$2,000 <input type="checkbox"/> 個人名義 \$1,000
---	--

### 入會須知：

- 會員申請需經過委員會批准。成為會員後，將獲發証書一張。
- 所有會員每年必須出席每月例會一次或以上。
- 每年9月會員大會，各會員均必須出席參加，如有要事未能出席者，亦要分擔大會晚會之費用。
- 支票抬頭：香港洗衣服務業聯會有限公司。

申請人簽署/公司蓋章：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_





## 《愛·洗衣》季刊

香港洗衣服務業聯會為非牟利組織，致力推動洗衣業發展，促進行內彼此之間的溝通，令業界上下團結一致，令整個洗衣業邁向更卓越的前景，在未來的日子積極回饋社會。

本會之季刊《愛·洗衣》定期派發到洗衣公司、酒店、老人院、幼稚園、政府部門和對洗衣服務有需要的客戶，讓廣大的讀者們能得到更多有關洗衣最新消息。若貴公司有興趣與我們的讀者分享你們最新資訊，歡迎填妥以下回條，於本刊訂購廣告。

### 《愛·洗衣》季刊 廣告訂購回條

致香港洗衣服務業聯會：

本機構／公司現欲於《愛·洗衣》季刊刊登廣告，詳情如下：

請選擇廣告類別 <input checked="" type="checkbox"/>	廣告呎寸 (厘米 mm)	每期收費 (港幣)	刊登次數
<input type="checkbox"/> 封面內頁全版廣告	直度：闊(W)195 x 高(H)250	\$ 8,800	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 內頁半版廣告	橫度：闊(W)195 x 高(H)123	\$ 2,800	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 內頁全版廣告	直度：闊(W)195 x 高(H)250	\$ 4,400	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 內頁兩版跨版廣告	直度：闊(W)430 x 高(H)270 每邊需預留5mm出血位	\$ 11,000	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 卦底內頁全版廣告	直度：闊(W)195 x 高(H)250	\$ 8,800	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 封底全版廣告	直度：闊(W)215 x 高(H)270 每邊需預留5mm出血位	\$ 11,000	× ____ 期

請選擇刊登期數 ： 3月號 6月號 9月號 12月號

惠顧廣告機構／公司資料：

機構／公司名稱：

聯絡人姓名：

電話：

機構地址：

電郵：

公司蓋章及簽署：

日期：

• 本刊為季刊，於每年3月、6月、9月及12月出版。

• 刊登兩期或以上廣告可享特別折扣，2期九折、3期或以上八折。

• 如需製作廣告稿件，每個廣告均另收取製作費。

• 刊登廣告，請填妥此表格並傳真至 (852) 3194 5085。

• 支票抬頭：

香港洗衣服務業聯會有限公司

廣告來稿注意事項：

• 只接受電腦檔案，包括：JPG、TIF、EPS、PDF 格式檔案，解像度必需 300 DPI 或以上，亦接受 AI 檔案，但必需將所有文字轉為外框字，和將所有圖片嵌入檔案內。

• 書刊以四色印刷，來稿需為 CMYK 印刷色。

廣告查詢：(852) 2481 0009



香港洗衣服務業聯會  
Hong Kong Laundry Services Association

香港九龍油塘高輝道17號  
油塘工業城A1座1樓17室  
Flat 17, 1/F, Block A1,  
Yau Tong Industrial City,  
17 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon, H.K.

電話 Tel : (852) 2481 0009

傳真 Fax : (852) 3194 5085

電郵 E-Mail : enquiry@hklsa.com.hk

網址 Website : www.hklsa.com.hk



## 《愛·洗衣》季刊 訂購回條

致香港洗衣服務業聯會：

本人／機構／公司欲訂閱《愛·洗衣》季刊，詳情如下：

查詢熱線：2481 0009

訂閱《愛·洗衣》季刊，均以一年（四期）收費，價錢包括郵費 <input checked="" type="checkbox"/> 請別選					
香港	HK\$95	<input type="checkbox"/>	台灣	HK\$110	<input type="checkbox"/>
澳門	HK\$110	<input type="checkbox"/>	新加坡	HK\$125	<input type="checkbox"/>
中國	HK\$110	<input type="checkbox"/>	馬來西亞	HK\$125	<input type="checkbox"/>

### 訂閱須知：

1. 本刊為季刊，於每年3、6、9及12月出版
2. 季刊的出版日期會因應內容及印刷時間有所調整
3. 受郵寄之不確定性影響，訂閱者收到刊物的時間有機會延遲
4. 填妥回條後請電郵至info@hklsa.com.hk 或郵寄到 香港九龍油塘高輝道17號油塘工業城A1座1樓17室 香港洗衣服務業聯會並註明「訂閱《愛·洗衣》」

### 訂閱者資料：

訂閱者名稱：

訂閱者所屬機構：

聯絡人：

聯絡電話：

訂閱年期（以年為單位）：

電郵地址：

郵寄地址：

訂閱者簽署：

日期：



煤氣公司全力支持中小企及工商客戶節能設備升級，協助進行排風改善工程，以創建安全用氣環境。

低成本創業 一條龍服務

# 煤氣公司洗衣業

資助計劃



### 新客戶專享：

- 資助購買煤氣設備及安裝煤氣系統
- 低成本創業



### 現有客戶專享：

- 資助更換煤氣設備
- 提升能源效率
- 降低營運開支



### 完善售後服務：

- 提供維修服務
- 二十四小時服務熱線



煤氣乾衣機



特大容量  
乾衣速度  
LevelUp



高溫消毒  
清滅家居細菌



高效能加熱  
經暖風烘乾的衣物  
乾爽柔順不變形



Flow & Roll

自助洗衣 24/7

## 成功案例

Flow & Roll 提供嶄新優質的自助洗衣解決方案，結合自助研發的自助系統，專注於為客戶提供最好的自助洗衣服務。

- 煤氣公司協助 Flow & Roll 率先在市場上引入日本洗乾一體機，配有特大滾筒，可以容納高達17公斤的衣物，一次性完成洗衣及乾衣工作，節省時間和精力。
- 使用煤氣的洗乾一體機，不但能夠快速高效地完成洗衣和乾衣，而且保持衣物柔順不變形，大大地提高了乾衣效能和方便性。
- Flow & Roll 自主研發的自助洗衣網上預約系統，提供預約洗衣時間、追蹤洗衣速度和支付功能，讓客戶隨時預約洗衣時間及了解洗衣狀態，並安心繳付費用。



flowandroll.com



工商市務及營業部  
香港中華煤氣有限公司  
工商業客戶熱線：2963 3300  
www.towngas.com



# 光輝行

## KONG FAI HONG

本公司“光輝行”成立於 2005 年至今, 一直為各大洗衣廠, 酒店, 賓館及洗衣店提供優質產品和服務, 本公司專營乾洗油, 柔順劑, 洗衣液, 洗衣粉, 除油劑, 滴露, 洗潔精...等上百種洗滌用品和技術支援.

本公司熱線電話: 24618686, 24618603, 90589691 讓我能為貴客戶提供優質產品及服務.(本公司地址: 屯門恒威工業大廈 B1 座 12 樓 11 室)



Unit 11, 12/F., B1, Hang Wai Industrial Centre, 6 Kin Tai St., Tuen Mun, N.T. Tel : (852) 2461 8686, 2461 8603, 9058 9691 Fax : (852) 2399 0396

Sharing Catalogue!



其力行產品目錄二維碼

歡迎分享, 讓更多朋友了解其力行產品!

### 其力行 最新 3 大產品力推!

New!



歐盟CE安全認證

#### 環保節能涼風機

Evaporative Cooler

Temp. Drop up to 降溫可達 6-9°C

電費低至 HK\$0.25-0.45元/小時

Electricity Charge/Per Hour Only



V86760

**TOUGH-COOLER**

[www.tough-cooler.com](http://www.tough-cooler.com)



**Dr. Schmidt®**

VR-30 Series

#### 遠紫外線(UVC)空氣消毒系統

UVC Air Sterilizer

We work to Kill Covid-19

高效殺滅新冠肺炎病毒

2小時內殺菌 99.95% \* Killing Rate in 2 hrs.



#### 醫院專用衣物運輸車

Clothes Trolley for Hospital

安全門有效減低病毒、細菌傳播

Safety Gate Effectively Reduce The Spread of Viruses & Bacteria



V81690

**Plas\*trolley®**

[www.plastrolley.com](http://www.plastrolley.com)

設計及製造: 其力行有限公司 創自 1991

Design & Manufacturing: **CLIFFTON (H.K.) LTD** Since 1991

電話 Tel.: +852 2470 9690

傳真 Fax.: +852 2470 1852

電郵 e-mail: [sales@cliffton.com.hk](mailto:sales@cliffton.com.hk)

網址 Web: [www.cliffton.com.hk](http://www.cliffton.com.hk)

AD Version : 2020 Nov



# 提升你的業務

## 與 JENSEN 一起實現自動化。

作為可持續洗衣自動化的市場領導者，JENSEN-簡森幫助洗衣行業達到最高水平的生產力、質量和資源節約。我們通過設計、規劃、項目管理和服務為世界各地的重型洗衣公司提供支持。我們以本地為中心的全球業務定制優越服務系統，個性化培訓和諮詢，為我們的客戶創造了非凡的附加價值。

JENSEN-GROUP-簡森集團是重型洗衣業的一站式服務領航者，帶領你走在行業的尖端。

JENSEN-簡森的巨輪不斷乘風破浪，邁向巔峰，你上船了嗎？



**JENSEN-GROUP**  
No. 6 Jalan Kilang  
# 02-01, Dadlani Industrial House  
Singapore 159406  
T +65 6377 7500 · F +65 6270 9080  
E info-asia@jensen-group.com

